

SENTENZA TAL-QORTI TAL-?USTIZZJA (Id-Disa' Awla)

22 ta' Jannar 2015 (*)

“Rinviju g?al de?i?joni preliminari — Direttiva 77/388/KEE — VAT — E?enzjonijiet — Artikolu 13B(b) — Kun?ett ta' ‘kiri ta' proprjetà immobbli e?entat’ — Tqeg?id g?ad-dispo?izzjoni, bi ?las, ta' grawnd tal-futbol — Kuntratt ta' tqeg?id g?ad-dispo?izzjoni li jirri?erva ?erti drittijiet u prerogattivi lill-proprjetarju — Provvista, mill-proprjetarju, ta' servizzi differenti li jirrappre?entaw 80 % mill-kumpens previst mill-kuntratt”

Fil-Kaw?a C?55/14,

li g?andha b?ala su??ett talba g?al de?i?joni preliminari skont l-Artikolu 267 TFUE, imressqa mill-Cour d'appel de Mons (il-Bel?ju), permezz ta' de?i?joni tal-31 ta' Jannar 2014, li waslet fil-Qorti tal-?ustizzja fil-5 ta' Frar 2014, fil-pro?edura

Régie communale autonome du stade Luc Varenne

vs

État belge,

IL-QORTI TAL-?USTIZZJA (Id-Disa' Awla),

komposta minn J. Malenovský, li qed ja?ixxi b?ala President tad-Disa' Awla, M. Safjan (Relatur) u A. Prechal, Im?allfin,

Avukat ?enerali: P. Cruz Villalón,

Re?istratur: A. Calot Escobar,

wara li rat il-pro?edura bil-miktub,

wara li kkunsidrat l-osservazzjonijiet ippre?entati:

- g?ar-Régie communale autonome du stade Luc Varenne, minn W. Panis, avukat,
- g?all-Gvern Bel?jan, minn M. Jacobs u J.?C. Halleux, b?ala a?enti,
- g?all-Gvern Grieg, minn I. Bakopoulos u V. Stroumpouli, b?ala a?enti,
- g?all-Gvern Olandi?, minn M. Bulterman u M. Gijzen, b?ala a?enti,
- g?all-Kummissjoni Ewropea, minn C. Soulay u L. Lozano Palacios, b?ala a?enti,

wara li rat id-de?i?joni, me?uda wara li nstema' l-Avukat ?enerali, li l-kaw?a tinqata' ming?ajr konkluzjonijiet,

tag?ti l-pre?enti

Sentenza

1 It-talba għal deċiżjoni preliminari tirrigwarda l-interpretazzjoni tal-Artikolu 13B(b) tas-Sitt Direttiva 77/388/KEE tal-Kunsill, tas-17 ta' Mejju 1977, fuq l-armonizzazzjoni tal-liġijiet tal-Istati Membri dwar taxxi fuq id-dʒul mill-bejgħ – Sistema komuni ta' taxxa fuq il-valur miżjud: bażi uniformi ta' stima (ʒU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 9, Vol. 1, p. 23, iktar 'il quddiem is-“Sitt Direttiva”).

2 Din it-talba ʒiet ippreʒentata fil-kuntest ta' kawża bejn ir-Régie communale autonome du stade Luc Varenne (iktar 'il quddiem ir-“Régie”) u l-État belge fir-rigward tat-tnaqqis tat-taxxa fuq il-valur miżjud (VAT) li kienet ta' piż fuq l-akkwist tal-faʒilitajiet tal-grawnd tal-futbol Luc Varenne, li jammonta għal EUR 1 350 001.79.

Il-kuntest ʒuridiku

Id-dritt tal-Unjoni

3 L-Artikolu 2 tas-Sitt Direttiva, li huwa parti mit-Titolu II ta' din, intitolat “Applikazzjoni”, jiddisponi:

“Dawn li ʒejjin għandhom ikunu soʒġetti [għall-VAT]:

1. il-provvista ta' oʒġetti u servizzi magħmula bi ʒlas fit-territorju tal-pajjiż minn persuna taxxabbli li taʒixxi bʒala tali;

[...]”

4 L-Artikolu 13 ta' din id-direttiva, intitolat “Eʒenzjonijiet fit-territorju tal-pajjiż”, jipprovdi fil-punt B tiegħu, intitolat “Eʒenzjonijiet oʒrajn”:

“Mingħajr preʒudizzju għal disposizzjonijiet oʒra tal-Komunità, l-Istati Membri għandhom jeʒentaw li ʒej taʒt il-kondizzjonijiet li huma għandhom jistabilixxu għall-iskopijiet biex jassiguraw l-applikazzjoni korretta u ʒara ta' l-eʒenzjonijiet u tal-prevenzjoni ta' kwalunkwe eʒenzjoni possibbli, evitar u abbuʒ:

[...]

b) il-kiri jew l-aljenazzjoni ta' proprjeta immobbli eskluʒi:

1. il-proviʒjoni ta' akkomadazzjoni, kif definita fil-liġijiet ta' l-Istati Membri, fis-settur tal-lukandi jew fis-setturi bʒfunzjoni simili, inkluʒi l-proviʒjoni ta' akkomodazzjoni fʒkampijiet tal-vaganzi jew fʒsiti ʒviluppati għall-uʒu bʒala siti ta' kkampjar;

2. l-aljenazzjoni ta' fondi u sisi għall-ipparkjar tal-karozzi;

3. l-aljenazzjoni ta' tagħmir u makkinarju installat permanenti;

4. il-kiri ta' kaxxiforti.

L-Istati Membri jistgħu japplikaw iʒjed eskluʒjonijiet għall-iskop ta' din l-eʒenzjoni;

[...]”

5 Il-kontenut tad-dispoʒizzjoni tas-Sitt Direttiva msemmi fil-punt preʒedenti ʒie inkluʒ, bʒtali mod li prattikament dan ma ʒiex mibdul, fl-Artikolu 135 tad-Direttiva tal-Kunsill 2006/112/KE, tat-28 ta' Novembru 2006, dwar is-sistema komuni ta' taxxa fuq il-valur miżjud (ʒU L 347, p. 1), li

jikkostitwixxi r-riformulazzjoni tas-Sitt Direttiva u l-modifiki sussegwenti tiegħu.

6 L-Artikolu 17(2)(a) tas-Sitt Direttiva (li sar l-Artikolu 168 tad-Direttiva 2006/112) huwa redatt kif fejn:

“Sakemm il-merkanzija u s-servizzi jintużaw għall-iskopijiet tat-transazzjonijiet taxxabli ta' persuna taxxabli, il-persuna taxxabli għandha tkun intitolata, fl-Istat Membru li fih twettaq dawn it-transazzjonijiet, li tnaqqas mill-VAT li għandha tallas dan li fejn:

a) il-VAT dovuta jew imqallsa f'dak l-Istat Membru rigward provvisti li sarulha ta' merkanzija jew servizzi, li twettqu jew li għad iridu jitwettqu minn persuna taxxabli oħra.”

Id-dritt Belġjan

7 L-Artikolu 19(1) tal-Kodiċi tat-taxxa fuq il-valur miżjud, fil-verżjoni tiegħu applikabbli għall-fatti fil-kawża prinċipali (iktar 'il quddiem il-“Kodiċi tal-VAT”), jistabbilixxi:

“L-ugħu ta' oġġetti li jifformaw parti mill-assi ta' impriża għall-bżonnijiet privati tal-persuna taxxabli jew tal-persunal tagħha jew, b'mod iktar ġenerali, għal skopijiet oħra barra dawk tal-attività ekonomika tal-persuna taxxabli, meta t-taxxa fuq dawn l-oġġetti tista' titnaqqas kollha jew parti minnha, għandu jitqies b'ala provvista ta' servizzi bi qas.”

8 L-Artikolu 44(3)(2) tal-Kodiċi tal-VAT jipprovdi l-eżenzjoni tal-VAT għat-transazzjonijiet li fejn:

“il-kiri, il-lokazzjoni u t-terminazzjoni tal-kiri ta' proprjetà immobbli min-natura tagħhom, kif ukoll l-ugħu ta' tali proprjetà skont l-Artikolu 19(1), qiegħ għal:

a) provvista ta' servizzi segwenti:

- it-tqegħid għad-dispożizzjoni ta' postijiet għal vetturi;
- it-tqegħid għad-dispożizzjoni ta' siti għall-ugħu ta' oġġetti;
- il-provvista ta' akkomodazzjoni bl-għamara fil-lukandi, fil-motels u fi stabbilimenti fejn jgħixu mistednin bi qas;
- it-tqegħid għad-dispożizzjoni ta' siti għall-kampej;

b) kirijiet – finanzjament ta' immobbli minn impriza fil-qasam tal-kiri – finanzjament ta' immobbli jew kiri kkwalifikat b'ala leasing ta' immobbli, meta din l-impriza tibni, jew tagħti l-ordni sabiex jinbena jew takkwista, bl-applikazzjoni tat-taxxa, il-binja li l-kuntratt jirrigwarda u li l-kerrej jikri dan il-bini sabiex jużah fl-eżerċizzju ta' attività tal-persuna taxxabli; ir-Re jiddefinixxi l-kundizzjonijiet li għandhom jiġu sodisfatti mill-kuntratt ta' kiri-finanzjament ta' immobbli, b'mod partikolari f'dak li jirrigwarda it-tul ta' -mien tal-kuntratt, in-natura u d-destinazzjoni tal-oġġetti li hija tirrigwarda kif ukoll id-drittijiet u l-obbligi tal-kerrej;

c) il-kiri ta' kaxxiforti.”

9 L-Artikolu 45(1)(1) tal-Kodiċi tal-VAT jiddisponi:

“Kull persuna taxxabli tista' tnaqqas mit-taxxa li hija responsabbli għall-qas tagħha, it-taxxi imposti fuq l-oġġetti u s-servizzi lilha pprovduti, l-oġġetti li hija importat u l-akkwisti intra-Komunitarji ta' oġġetti minnha effettwati, sa fejn dawn qew utilizzati sabiex jitwettqu:

1° tranżazzjonijiet taxxabbli [...]”

10 L-Artikolu 1 tad-Digriet Irjali Nru 3, tal-10 ta' Diżembru 1969, dwar it-tnaqqis g'all-applikazzjoni tat-taxxa fuq il-valur miżjud, jistabbilixxi:

“1. Suqetta g'all-applikazzjoni tal-Artikolu 45(1a), (2) u (3) tal-Kodiċi tal-[VAT], il-persuna taxxabbli topera, fil-kundizzjonijiet previsti mill-Artikoli 2 u 4 ta' dan id-digriet, it-tnaqqis tat-taxxi fuq l-oġġetti u s-servizzi li biżżejjed twettaq g'alihom it-tranżazzjonijiet imsemmija mis-subparagrafi 1 sa 5 tal-Artikolu 45(1).

Meta l-persuna taxxabbli twettaq, fl-eżerċizzju tal-attività ekonomika tagħha, tranżazzjonijiet oħra li ma jippermettux it-tnaqqis, hija tosserva, g'all-istabbiliment tat-tnaqqis, id-dispożizzjonijiet tal-Artikoli 46 u 48 tal-Kodiċi [tal-VAT] u tal-Artikoli 12 sa 21 ta' dan id-digriet.

2. Fl-ebda każ ma g'andhom jitnaqqsu t-taxxi fuq l-oġġetti u s-servizzi li persuna taxxabbli g'andha l-żewġ għall-użu privat jew għal skopijiet oħra minn dawk li jaqgħu taħt l-attività ekonomika tagħha.

Meta oġġett jew servizz huwa ma'sub li jkun parzjalment użat għal tali finijiet, it-tnaqqis huwa eskluż inkwantu dan l-użu. Din il-miżura hija stabbilita mill-persuna taxxabbli taħt il-kontroll tal-awtorità.”

Il-kawża prinċipali u d-domanda preliminari

11 Ir-Régie jopera l-grawnd tal-futbol Luc Varenne, li għall-akkwist tiegħu kellu jgħallas is-somma ta' EUR 6 428 579.97, li magħha żewġ miżjud il-VAT fl-ammont ta' EUR 1 350 001.79.

12 Fil-25 ta' Awwissu 2003, ir-Régie kkonkluda ma' Royal Football Club de Tournai ASBL (iktar 'il quddiem “RFCT”) ftehim taħt liema RFCT juża, bi żewġ, il-fażilitajiet tal-grawnd tal-futbol Luc Varenne.

13 Ir-Régie naqqas l-VAT kollha li kienet ta' piż fuq l-akkwist ta' dawn il-fażilitajiet.

14 Wara żewġ kontrolli mwettqa fis-sede tar-Régie matul is-snin 2004 u 2006, l-awtorità fiskali Belġjana kkunsidrat li r-Régie jagħmel tipi differenti ta' tranżazzjonijiet fir-rigward tal-VAT, jiġifieri:

- tranżazzjonijiet suqġetti għall-VAT u li jagħtu d-dritt għal tnaqqis tal-VAT tal-input imqallsa;
- tranżazzjonijiet barra mill-kamp ta' applikazzjoni tal-VAT li ma jagħtux dritt għal tnaqqis tal-VAT tal-input imqallsa, b'at-tqegħid għad-dispożizzjoni ta' RFCT, mingħajr żewġ las jew skambju, ta' żewġ fażilitajiet tal-grawnd tal-futbol Luc Varenne, u
- tranżazzjonijiet eżenti mill-VAT u li konsegwentement ma jagħtux dritt għal tnaqqis tal-VAT tal-input imqallsa.

15 L-awtorità fiskali Belġjana għalhekk stmat li t-tqegħid għad-dispożizzjoni ta' żewġ fażilitajiet ta' dan l-istadju favur RFCT taħt it-termini tal-ftehim mil'uq mar-Régie għandu jitqies li huwa kiri ta' immobbli u, għalhekk, eżenti mill-VAT skont it-tieni subparagrafu tal-Artikolu 44(3) tal-Kodiċi tal-VAT.

16 Fir-rapport stabbilit fit-22 ta' Diżembru 2006, l-awtorità fiskali Belġjana qieset li analiżi tal-attivitàjiet tar-Régie rregolati permezz tal-metodu tal-assenjazzjoni reali turi li hija ma setgħetx tnaqqas il-VAT tal-input imqallsa sa 36 % skont it-teknika tal-*pro rata* tat-tnaqqis tal-VAT imsemmi

fl-Artikolu 46(2) tal-Kodiċi tal-VAT.

17 Fl-10 ta' Jannar 2007, l-awtorità fiskali Belġjana imponiet lir-Régie l-?las tal-VAT g?al dik il-parti li hija naqqset bi ?ball, ji?ifieri s-somma ta' EUR 864 001.15, multa fl-ammont ta' EUR 86 400 kif ukoll interessi moratorji.

18 Ir-Régie kkontesta dan quddiem it-Tribunal de première instance de Mons li, permezz ta' de?i?joni tat-12 ta' Mejju 2011, qies li t-tqeg?id g?ad-dispo?izzjoni, mir-Régie, ta' ?erti fa?ilitajiet tal-grawnd tal-futbol Luc Varenne favur RFCT g?andu ji?i kkwalifikat b?ala kiri ta' proprjetà immobbli u li l-awtorità kienet ?ustament irrifjutat it-tnaqqis tat-taxxa tal-input im?allsa. Ir-Régie appella minn din is-sentenza quddiem il-Cour d'appel de Mons.

19 Peress li kkunsidrat li s-soluzzjoni g?at-tilwima quddiemha kienet tiddependi mill-interpretazzjoni ta' ?erti dispo?izzjonijiet tas-Sitt Direttiva, il-Cour d'appel de Mons idde?idiet li tissospendi l-pro?eduri quddiemha u li tag?mel id-domanda preliminari segwenti lill-Qorti tal-?ustizzja:

“It-tqeg?id g?ad-dispo?izzjoni tal-fa?ilitajiet ta' infrastruttura sportiva u?ata esklu?ivament g?al finijiet relatati mal-futbol, li g?andu jinftehem b?ala d-dritt ta' u?u u ta' operat tal-art li fuqha jsir il-log?ob (il-pi??) tal-grawnd tal-futbol, kif ukoll tal-kmamar fejn ibiddu l-plejers u r-referees fuq ba?i *ad hoc* g?al massimu ta' 18-il jum kull sta?un sportiv (sta?un sportiv jibda fl-1 ta' Lulju ta' kull sena kalendarja u jispi??a fit-30 ta' ?unju tas-sena ta' wara), jikkostitwixxi kirja ta' proprjetà immobbli e?entata fis-sens tal-Artikolu 13B(b) tas-Sitt Direttiva [Artikolu 135(1)(l) tad-Direttiva tal-VAT Nru 2006/112], sa fejn il-parti li tag?ti d-dritt ta' u?u u ta' operat:

- g?andha l-fakultà s?i?a li tag?ti drittijiet identi?i lil persuni fi?i?i jew ?uridi?i o?rajn tal-g?a?la tag?ha fir-rigward ta' jiem o?ra li ma humiex it-18-il jum imsemmija iktar 'il fuq;
- g?andha d-dritt li, f'kull ?in, ta??edi l-imsemmija fa?ilitajiet, ming?ajr kunsens minn qabel tal-parti detentri?i tad-dritt ta' u?u u ta' operat, sabiex b'mod partikolari, ti?gura ru?ha mill-u?u xieraq tal-fa?ilitajiet u sabiex tanti?ipa kull ?sara, bil-kundizzjoni wa?diena li ma ttellifx l-i?vol?iment ming?ajr xkiel tal-kompetizzjonijiet sportivi;
- barra minn hekk, i??omm dritt ta' kontroll permanenti tal-a??ess g?all-fa?ilitajiet, inklu? matul il-perijodu ta' u?u tag?hom mir-R.F.C.T;
- titlob ?las b'rata fissa ta' EUR 1 750 g?al kull jum ta' u?u tal-art li fuqha jsir il-log?ob, tal-kmamar ta' tibdil, tal-bar, tas-servizz ta' portina??, ta' sorveljanza u ta' monitora?? tal-fa?ilitajiet kollha, u dan g?andu jinftehem li, bi qbil bejn il-partijiet, mill-ammont mitlub, 20 % jirrappre?entaw id-dritt ta' a??ess g?all-pi?? tal-futbol u 80 % jirrappre?entaw il-?las g?al servizzi varji relatati mal-manutenzjoni, mat-tindif, ma?-?amma tajba (?sid ta' wi?? l-art, ?rieg?, etc) u mal-konformità regolatorja tal-art li fuqha jsir il-log?ob u g?all-provvista ta' servizzi an?illari, improvduti mill-parti li tag?ti d-dritt ta' u?u u ta' operat [...].”

Fuq id-domanda preliminari

20 Permezz tad-domanda tag?ha, il-qorti tar-rinviju essenzjalment tistaqsi jekk l-Artikolu 13B(b) tas-Sitt Direttiva g?andux ji?i interpretat fis-sens li t-tqeg?id g?ad-dispo?izzjoni, bi ?las, ta' grawnd tal-futbol permezz ta' kuntratt li jirri?erva ?erti drittijiet u prerogattivi lill-proprjetarju u li jipprovdi l-provvista, minn dan tal-a??ar, ta' servizzi differenti, b'mod partikolari servizzi ta' manutenzjoni, ta' tindif, ta' ?amma tajba u ta' konformità regolatorja, li jirrappre?entaw 80 % mill-kumpens previst mill-kuntratt, jikkostitwixxi “kiri ta' proprjetà immobbli” fis-sens ta' din id-dispo?izzjoni.

21 Skont l-urisprudenza stabbilita, il-karatteristika prinċipali tal-kunnett ta' "kiri ta' proprjetà immobbli", fis-sens tal-Artikolu 13B(b) tas-Sitt Direttiva, tikkonsisti fl-għoti lill-parti l-oħra fil-kuntratt, għal tul ta' mien miftiehem u bi l-as, id-dritt li proprjetà immobbli tiġi okkupata b'allikieku l-persuna kienet il-proprjetarja tagħha u li kull persuna oħra tiġi eskluża mit-tgawdija ta' dan id-dritt. Sabiex jiġi evalwat jekk ftehim speċifiku jissodisfax din id-definizzjoni, għandhom jittiedu inkunsiderazzjoni l-karatteristiċi kollha tat-tranżazzjoni kif ukoll iż-żirkustanzi li fihom hija ssewta. F'dan ir-rigward, dak li huwa deċiżiv huwa n-natura oġettiva tat-tranżazzjoni inkwistjoni indipendentement mill-kwalifika li l-partijiet tawha (sentenza MacDonald Resorts, C?270/09, EU:C:2010:780, punt 46 u l-urisprudenza relatata).

22 Għaldaqstant, għandu jittfakkar ukoll li, sabiex ikun hemm kiri ta' proprjetà immobbli fis-sens tal-Artikolu 13B(b) tas-Sitt Direttiva, hemm bżonn li l-kundizzjonijiet kollha li jikkaratterizzaw din it-tranżazzjoni jkunu ssodisfatti, jiġifieri li l-proprjetarju ta' proprjetà immobbli jgħedi lil min jikri, bi l-as u għal mien stabbilit, id-dritt li jokkupa l-proprjetà tiegħu u li jeskludi minnha persuni oħra (sentenza Medicom u Maison Patrice Alard, C?210/11 u C?211/11, EU:C:2013:479, punt 26 kif ukoll il-urisprudenza relatata).

23 L-Artikolu 13B(b) tas-Sitt Direttiva jikkostitwixxi deroga mill-prinċipju ġenerali li l-VAT għandha tinġabar fuq kull provvista ta' servizzi pprovduta bi l-as minn persuna taxxabbli u t-termini tagħha għandhom għalhekk ikunu interpretati b'mod strett. Fl-assenza ta' waħda mill-kundizzjonijiet stabbiliti fil-punt preċedenti, din id-dispożizzjoni ma tistax tiġi applikata b'analoġija peress li huwa għal kirja fis-sens ta' din id-dispożizzjoni li l-użu tal-proprjetà immobbli inkwistjoni huwa l-iktar simili (ara, f'dan is-sens, is-sentenza Medicom u Maison Patrice Alard, EU:C:2013:479, punt 27).

24 B'ala prinċipju, huma biss il-qradi nazzjonali li huma kompetenti sabiex jevalwaw il-fatti, li għandhom jiddeterminaw, fir-rigward ta' żirkustanzi proprji għal kull kawża, il-karatteristiċi essenzjali tat-tranżizzjoni inkwistjoni sabiex jikkwalifikawha ta' is-Sitt Direttiva (ara, b'mod partikolari, f'dan is-sens, is-sentenza Medicom u Maison Patrice Alard, EU:C:2013:479, punt 33 kif ukoll il-urisprudenza relatata).

25 Fir-rigward, b'mod iktar partikolari, tal-kwalifika tal-użu ta' faċilitajiet sportivi, il-Qorti tal-Ġustizzja diġà ddeċidiet li s-servizzi kollha marbuta mal-ipprattikar tal-isport u tal-edukazzjoni fiha għandhom, sa fejn huwa possibbli, jiġu kkunsidrati flimkien (sentenza Stockholm Lindöpark, C?150/99, EU:C:2001:34, punt 26).

26 Għalhekk, fir-rigward ta' kiri ta' korsa tal-golf, il-Qorti tal-Ġustizzja ppreżenta li, minnabba l-fatt li l-attività ta' estjoni tal-golf jinvolvi mhux biss tqegħid għad-dispożizzjoni ta' art, iżda wkoll, b'mod partikolari, numru kbir ta' attivitajiet kummerċjali, b'al superviżjoni, estjoni u manutenzjoni kontinwa mill-fornitur kif ukoll tqegħid għad-dispożizzjoni ta' faċilitajiet oħra, il-kiri ta' art għall-golf ma jistax jikkostitwixxi, fin-nuqqas ta' żirkustanzi partikolari, il-provvista prinċipali (sentenza Stockholm Lindöpark, EU:C:2001:34, punt 26).

27 Iż-żirkustanzi tal-kawża prinċipali huma distinti minn dawk li jikkaratterizzaw it-tranżazzjoni inkwistjoni fil-kawża li tat lok għas-sentenza Stockholm Lindöpark, (EU:C:2001:34), peress li, l-ewwel nett, fil-kawża prinċipali, tirrigwarda użu "kollettiv" ta' faċilitajiet minn klabb, u mhux ta' aġġess individwali mill-plejers, it-tieni nett, dan l-użu huwa repetittiv u mtawwal u, b'ala prinċipju, esklużiv matul il-jiem miftiehma u, it-tielet nett, il-funzjonijiet u l-prerogattivi tar-Régie b'ala kerrej jidhru, parzjalment, dipendenti fuq il-bżonnijiet inerenti ta' operat, għal skopijiet ta' kiri, ta' faċilitajiet sportivi li jistgħu jakkomodaw firxa wiesgħa ta' ta'ri u ta' individwi.

28 Madankollu, hemm lok li jiġi kkunsidrat li d-deċiżjoni tar-rinviju ma tindikax, suwett għall-

evalwazzjoni tal-fatti magħmula mill-qorti tar-rinviju, jirkustanzi partikolari li jippermettu li jiġi konkluż li l-użu tal-piżi tal-futbol jikkostitwixxi l-provvista prinċipali tat-tranżazzjoni, li tikkarakterizza l-kiri ta' proprjetà immobbli fis-sens tal-Artikolu 13B(b) tas-Sitt Direttiva.

29 Fiż-żirkustanzi tal-kawża prinċipali, jidher li dan jirrigwarda l-provvista, mir-Régie, ta' servizz iktar kumpless mill-provvista ta' azzess għall-faċilitajiet sportivi, peress li dan jirrigwarda s-superviżjoni, il-estjoni, il-manutenzjoni u t-tindif ta' dawn il-faċilitajiet.

30 L-ewwel nett, fir-rigward tas-superviżjoni, jiġifieri d-drittijiet ta' azzess għall-faċilitajiet sportivi u ta' kontroll ta' dan l-azzess mogħti lir-Régie, huwa minnu li dawn ma jistgħux minnhom infushom jeskludu l-kwalifika tat-tranżazzjoni inkwistjoni fil-kawża prinċipali b'ala kiri fis-sens tal-Artikolu 13B(b) tas-Sitt Direttiva. Tali drittijiet jistgħu jiġu użustifikati sabiex jiġuraw li l-użu ta' dawn il-faċilitajiet mill-kerrej ma jiġix imtlef minn terzi. Fil-fatt, il-Qorti tal-Ġustizzja diġà ppreżenta li l-preżenza ta' limitazzjonijiet għad-dritt ta' okkupazzjoni tal-partijiet mikrija, ma jimpedixx lil din l-okkupazzjoni milli tkun esklużiva fir-rigward ta' kull persuna oħra li, skont il-liġi jew il-kuntratt, ma għandhiex jedd li teherġita xi dritt fuq il-proprjetà, li hija s-suqett tal-kuntratt ta' kiri (sentenza Temco Europe, C-284/03, EU:C:2004:730, punt 25).

31 Fiż-żirkustanzi inkwistjoni fil-kawża prinċipali, id-drittijiet ta' azzess għall-faċilitajiet sportivi u ta' kontroll ta' dan l-azzess madankollu jidhru li jwasslu, permezz ta' servizz ta' portina, għal preżenza permanenti tar-rappreżentanti tar-Régie f'dawn il-faċilitajiet, li jista' jikkostitwixxi evidenza li tippermetti li jiġi kkunsidrat li r-rwol tar-Régie huwa iktar attiv minn dak li jirriżulta minn kiri ta' proprjetà immobbli fis-sens tal-Artikolu 13B(b) tas-Sitt Direttiva.

32 It-tieni nett, fir-rigward ta' servizzi differenti ta' żamma, ta' manutenzjoni u ta' tindif, jidher li huma, għall-parti l-kbira tagħhom, effettivament neċessarji sabiex jiġi gurat li l-faċilitajiet inkwistjoni jkunu xierqa għall-użu li għalih huma ma'suba, jiġifieri għal manifestazzjonijiet sportivi u, b'mod iktar speċifiku, għal logġbiet tal-futbol b'mod konformi mar-regolamenti sportivi applikabbli.

33 Għalhekk hemm lok li jiġi kkunsidrat li l-faċilitajiet mitluba għal dan il-għan huma, permezz tas-servizzi ta' żamma tajba u ta' konformità regolatorja proposti, mqiegħda għad-dispożizzjoni ta' RFCT fi stat li jippermetti l-użu tagħhom għall-finijiet miftiehma u li l-provvista ta' azzess għal dawn il-faċilitajiet għal dan il-għan preżenti jikkostitwixxi l-provvista karatteristika tat-tranżazzjoni inkwistjoni fil-kawża prinċipali (ara, b'mod partikolari, b'analoġija, is-sentenzi Part Service, C-425/06, EU:C:2008:108, punti 51 u 52; Field Fisher Waterhouse, C-392/11, EU:C:2012:597, punt 23; kif ukoll RR Donnelley Global Turnkey Solutions Poland, C-155/12, EU:C:2013:434, punt 22).

34 F'dan ir-rigward, il-valur ekonomiku tas-servizzi differenti pprovduti, li jirrappreżentaw, skont id-deġiżjoni tar-rinviju, 80 % mill-kumpens previst mill-kuntratt, jikkostitwixxi wkoll indiċi li jikkwalifika t-tranżazzjoni kollha kemm hi li hija inkwistjoni fil-kawża prinċipali b'ala provvista ta' servizzi iktar milli kiri ta' proprjetà immobbli fis-sens tal-Artikolu 13B(b) tas-Sitt Direttiva.

35 Madankollu, hija l-qorti tar-rinviju li għandha tevalwa jekk is-servizzi kollha pprovduti mir-Régie huma effettivament neċessarji għall-provvista tal-azzess għall-faċilitajiet sportivi għall-għan previst kuntrattwalment, jiġifieri dawk esklużivament relatati mal-futbol.

36 Fl-ażżar nett, fir-rigward tat-tul ta' żmien għat-tgawdija tal-proprjetà kkonfermata, li huwa element essenzjali ta' kuntratt ta' kiri, għandu jifakkar, minn naħa, li l-Qorti tal-Ġustizzja diġà kellha l-opportunità tikkonstata li, fir-rigward tal-korsa tal-golf, dan jista' jkun limitat (sentenza Stockholm Lindöpark, EU:C:2001:34, punt 27).

37 Min-na? a l-o?ra, jirri?ulta mill-?urisprudenza li din it-tgawdija, b?ala prin?ipju, ma g?andhiex ikollha biss natura okka?jonali u temporanja (ara, f'dan is-sens, is-sentenza Leichenich, C?532/11, EU:C:2012:720, punt 24).

38 Fi?-?irkustanzi inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali, it-tul ta?-?mien tat-tgawdija spe?ifikata fil-kuntratt ta' t-qeg?id g?ad-dispo?izzjoni jirrigwarda massimu ta' 18-il jum ta' futbol, b'tali tul ta' ?mien ma jistax ikun ikkunsidrat *a priori* negli?ibbli. Il-qorti tar-rinviju g?andha madankollu tevalwa jekk, fid-dawl ta?-?irkustanzi kollha, huwiex xieraq li t-tgawdija ti?i deskritta iktar b?ala wa?da okka?jonali u temporanja, li jikkostitwixxi indizju supplimentari li jwassal sabiex ji?i kkunsidrat li hemm lok li t-tran?azzjoni inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali ti?i kkwalifikata kollha kemm hi b?ala provvista ta' servizzi iktar milli kiri ta' proprjetà immobbli. F'dan ir-rigward, g?andu b'mod partikolari ji?i vverifikat jekk, hekk kif isostni l-Gvern Bel?jan, il-fa?ilitajiet tal-grawnd tal-futbol Luc Varenne huma, lil hinn mill-ittra tal-kuntratt, effettivament mqieg?da g?ad-dispo?izzjoni ta' RFCT tal-inqas *ad hoc* jew jekk, hekk kif jallega r-Régie, it-tgawdija effettiva hija limitata biss g?al-log?biet tal-futbol.

39 Fid-dawl ta' dak li ntqal iktar 'il fuq, hemm lok li r-risposta g?ad-domanda mag?mula tkun li l-Artikolu 13B(b) tas-Sitt Direttiva g?andu ji?i interpretat fis-sens li t-tqeg?id g?ad-dispo?izzjoni, bi ?las, ta' grawnd tal-futbol permezz ta' kuntratt li jirri?erva ?erti drittijiet u prerogattivi lill-proprjetarju u li jipprovdi l-provvista, minn dan tal-a??ar, ta' servizzi differenti, b'mod partikolari servizzi ta' manutenzjoni, ta' tindif, ta' ?amma tajba u ta' konformità regolatorja, li jirrappre?entaw 80 % mill-kumpens previst mill-kuntratt, ma jikkostitwixxix, b?ala prin?ipju, "kiri ta' proprjetà immobbli" fis-sens ta' din id-dispo?izzjoni. Il-qorti tar-rinviju g?andha tevalwa din i?-?irkustanza.

Fuq l-ispejje?

40 Peress li l-pro?edura g?andha, fir-rigward tal-partijiet fil-kaw?a prin?ipali, in-natura ta' kwistjoni mqajma quddiem il-qorti tar-rinviju, hija din il-qorti li tidde?iedi fuq l-ispejje?. L-ispejje? sostnuti g?as?sottomissjoni tal-osservazzjonijiet lill-Qorti tal-?ustizzja, barra dawk tal-imsemmija partijiet, ma jistg?ux jit?allsu lura.

G?al dawn il-motivi, Il-Qorti tal-?ustizzja (Id-Disa' Awla) taqta' u tidde?iedi:

L-Artikolu 13B(b) tas-Sitt Direttiva 77/388/KEE tal-Kunsill, tas-17 ta' Mejju 1977, fuq l-armonizzazzjoni tal-li?ijiet tal-Istati Membri dwar taxxi fuq id-d?ul mill-bejg? – Sistema komuni ta' taxxa fuq il-valur mi?jud: ba?i uniformi ta' stima, g?andu ji?i interpretat fis-sens li t-tqeg?id g?ad-dispo?izzjoni, bi ?las, ta' grawnd tal-futbol permezz ta' kuntratt li jirri?erva ?erti drittijiet u prerogattivi lill-proprjetarju u li jipprovdi l-provvista, minn dan tal-a??ar, ta' servizzi differenti, b'mod partikolari servizzi ta' manutenzjoni, ta' tindif, ta' ?amma tajba u ta' konformità regolatorja, li jirrappre?entaw 80 % mill-kumpens previst mill-kuntratt, ma jikkostitwixxix, b?ala prin?ipju, "kiri ta' proprjetà immobbli" fis-sens ta' din id-dispo?izzjoni. Il-qorti tar-rinviju g?andha tevalwa din i?-?irkustanza.

Firem

* Lingwa tal-kaw?a: il-Fran?i?.